

新闻与传播学译丛 · 国外经典教材系列

跨文化传播

(第六版)

Communication Between
Cultures (6th Edition)

拉里·A·萨默瓦 (Larry A. Samovar)

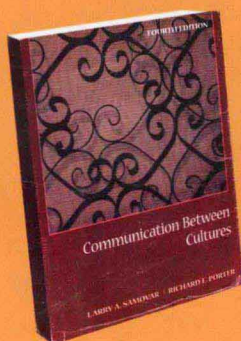
[美] 理查德·E·波特 (Richard E. Porter) 著

埃德温·R·麦克丹尼尔 (Edwin R. McDaniel)

闵惠泉 贺文发 徐培喜 等 译

 中国人民大学出版社

著作权合同登记号
图字：01-2008-1848号



新闻与传播学译丛·国外经典教材系列

在全球化、网络化的当下，人类面临的最大挑战是什么？

跨文化传播和交流！

阅读本书，你将了解文化的基本理论，你将体会宽容与文化认同的重要性，你将学会跨文化传播和交流的技巧及应对方法。同时，你将成为一名成功的跨文化传播和交流者。

本书是美国跨文化传播研究知名学者拉里·A·萨默瓦领衔的一部力作，在美国多次修订再版，是跨文化传播和交流领域的经典之作。

策划编辑 翟江虹
责任编辑 徐德霞
封面设计 来显设计
版式设计 楠竹文化+赵星华

 CENGAGE
Learning
www.cengageasia.com

ISBN 978-7-300-17356-6



定价：58.00元

新闻与传播学译丛·国外经典教材系列

跨文化传播

(第六版)

Communication Between
Cultures (6th Edition)

拉里·A·萨默瓦 (Larry A. Samovar)

[美] 理查德·E·波特 (Richard E. Porter) 著

埃德温·R·麦克丹尼尔 (Edwin R. McDaniel)

闵惠泉 贺文发 徐培喜 等 译

中国人民大学出版社
· 北京 ·

图书在版编目 (CIP) 数据

跨文化传播: 第6版/ (美) 萨默瓦等著; 闵惠泉等译. —北京: 中国人民大学出版社, 2013. 5
(新闻与传播学译丛·国外经典教材系列)
ISBN 978-7-300-17356-6

I. ①跨… II. ①萨…②闵… III. ①文化传播-教材 IV. ①G206

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2013) 第 084544 号

新闻与传播学译丛·国外经典教材系列

跨文化传播

第六版

拉里·A·萨默瓦

[美] 理查德·E·波特 著

埃德温·R·麦克丹尼尔

闵惠泉 贺文发 徐培喜 等 译

Kuawenhua Chuanbo

出版发行 中国人民大学出版社

社 址 北京中关村大街 31 号

电 话 010-62511242 (总编室)

010-82501766 (邮购部)

010-62515195 (发行公司)

网 址 <http://www.crup.com.cn>

<http://www.ttrnet.com> (人大教研网)

经 销 新华书店

印 刷 三河市汇鑫印务有限公司

规 格 215 mm×275 mm 16 开本

印 张 23.75 插页 2

字 数 633 000

邮政编码 100080

010-62511398 (质管部)

010-62514148 (门市部)

010-62515275 (盗版举报)

版 次 2013 年 9 月第 1 版

印 次 2013 年 9 月第 1 次印刷

定 价 58.00 元

版权所有 侵权必究

印装差错 负责调换

“新闻与传播学译丛·国外经典教材系列” 出版说明

“新闻与传播学译丛·国外经典教材系列”丛书，精选了欧美著名的新闻传播学院长期使用的经典教材，其中大部分教材都经过多次修订、再版，不断更新，滋养了几代学人，影响极大。因此，本套丛书最大限度地体现了现代新闻与传播学教育的权威性、全面性、时代性以及前沿性。

在我们生活于其中的这个“地球村”，信息传播技术飞速发展，日新月异，传媒在人们的社会生活中已经并将继续占据极其重要的地位。中国新闻与传播业在技术层面上用极短的时间走完了西方几近成熟的新闻传播界上百年走过的路程。然而，中国的新闻与传播学教育和研究仍然存在诸多盲点。要建立世界一流的大学，不仅在硬件上与国际接轨，而且在软件、教育上与国际接轨，已成为我们迫切的时代任务。

有鉴于此，本套丛书书目与我国新闻传播学专业所开设的必修课、选修课相配套，特别适合新闻与传播学专业教学使用。如传播学引进了《大众传播效果研究的里程碑》，新闻采访学引进了《创造性的采访》、《全能记者必备》，编辑学引进了《编辑的艺术》等等。

本套丛书最大的特点就是具有极强的可操作性，不仅具备逻辑严密、深入浅出的理论表述、论证，还列举了大量案例、图片、图表，对理论的学习和实践的指导非常详尽、具体、可行。其中多数教材还在章后附有关键词、思考题、练习题、相关参考资料等，便于读者的巩固和提高。因此，本丛书也适用于新闻从业人员的培训和进修。

需要说明的是，丛书在翻译的过程中提及的原版图书中的教学光盘、教学网站等辅助资料由于版权等原因，在翻译版中无法向读者提供，敬请读者谅解。

为了满足广大新闻与传播学师生阅读原汁原味的国外经典教材的迫切愿望，中国人民大学出版社还选取了丛书中最重要和最常用的几种做双语教材，收入“高等院校双语教材·新闻传播学系列”中，读者可以相互对照阅读，相信收获会更多。

中国人民大学出版社

前言

Foreword

跨文化传播

一损俱损。

——中国谚语

我们的生活既截然不同又如此相似。

——安妮·弗兰克 (Anne Frank)

本书出版第六版缘于三个截然不同的原因：荣誉、激情和谨慎。我们的荣誉感和自信来自前几版的成功。这意味着在过去的 35 年中，我们关于增强跨文化交流能力的吁求具有一定的价值，并为人们所认可。我们的激情来自我们又被允许在过去五版的基础上进一步修订。当然，我们同样认识到，在增加更为新鲜的知识内容的时候，我们必须小心谨慎。我们不会舍弃前几版中得到大家认可的内容。我们相信在第六版中，跨文化交流的过去、现在和发展前景等各部分能够达到平衡。我们会固守问题的核心，补充新鲜的思考和研究成果，并不断地开拓新的领域。

本书仍然关注传播与文化之间的特殊关系。更为特别的是，这是一本关于不同文化背景的人走到一起，共享见解、感受和信息的书。由于交流和文化共生共荣，我们在本书中力图将两者的基本功能结合起来考察。另外，由于跨文化交往正成为许多人的日常事务，本书服务于那些在职业或个人生活中接触到不同的文化以及群体文化的人们。因此，我们的研究对象包括国际文化交流，以及美国这个集中了各种群体文化（共文化，co-culture）的国度之中的文化交流。



原理

国际范围内对于跨文化交流的兴趣出于两个原因。首先，在我们所处的时代，科技、旅行、

经济和政治系统、人口迁移方式、人口密度的变化都导致不同文化间的交流越来越频繁。不管你是否喜欢,这些交流都将以前所未有的深度和广度向前发展。休斯顿·史密斯(Huston Smith)曾说:“当历史学家回首我们这个世纪,最激动人心的不是太空旅行或核能的应用,而是整个世界上的人们可以真诚相对。”

xii

其次,越来越多的人了解到文化是通过微妙和深远的方式来影响我们的交流方式的。一个人的文化背景和生活经历决定了他如何看待世界,以及与世界交往的方式。^[1]



途 径

我们研究不同文化间交流的立足点是,任何形式的人类交流都是通过行为实现的。换句话说,交流就是人们之间相互作用的行为方式。无论你是在发出或接收信息,还是产生变动,你都在进行信息的创建和制造。因此,对交流的研究,不仅包括对传播效果的探讨,还必须包括对人们如何选择信息过程的研究。因此,我们认为,跨文化交流的精髓就在于实用性(你如何做)、理性(你如何选择)和民族性(你的选择行为有哪些影响)。



理 念

在筹备本书的时候我们秉持着两个理念:第一,提高人们人际交流和文化交流的能力关系到这个资源有限的地球上70亿人的福祉。不论你承认与否,地球已变得如此之小,人们必须相互依存。其实,事情就是这么简单,在这个地球的任何一个地方发生的事都会对其他地方产生影响。第二,人类相互理解和沟通的种种壁垒必将在对交流的渴求、知识的增长以及对不同文化的包容下被打破。我们希望为你提供打破壁垒的这三种素养。另外,我们逐渐认识到,文化和交流总是包含着个人的因素,正如作者本人也处于自己的观点体系之中。我们认为,所有文明社会的第一定律是,只要不危及他人,就应该保持多样性。在你阅读本书的时候,你会发现我们有时候公开阐释自己的立场,却缺少必要的检讨。这是因为,我们虽然有意识地要随时检讨自己的民族优越感,但是不能完全避免这种优越感的不自觉流露。对此我们非常抱歉。



新 意

《跨文化传播》(第六版)有很大的变化,具有一些新特点。新版的一个显著特点是增加了一个新的作者埃德温·R·麦克丹尼尔(Edwin R. McDaniel)博士,他来自日本的淑德大学。他的加入是我们的幸运,因为我们力求呈现跨文化传播领域最好的研究和观点。在获得亚利桑那州立大学的博士学位之前,他花了超过25年的时间周游世界,获得了各种文化的第一手资料。他在全球化、人类学、亚洲历史和商业方面的专业知识为本书提供了新鲜的视角。

xiii

除了这个新的合作者之外,第六版还有众多值得提及的改变和新鲜元素。添加的新内容来自本书前几版读者和评论者的有益反馈。当然,其中结合了跨文化传播领域的大量的新鲜素材,我们通过这些素材对该领域进行了新的解读和审视。

● 第六版一个主要的增加部分是文化身份及其如何影响跨文化交流的章节。由于你的文化身份告诉你你是谁，以及你在文化中的位置，我们认为，它在塑造人们的认知模式和传播模式方面会产生影响。

● 很明显，宗教分歧导致了目前严重的社会冲突。因此，我们将用一整章来阐释宗教问题。我们主要的做法是，证明人们的世界观如何影响日常生活，包括如何与不同文化身份的人们进行交往。

● 由于中东问题在本版修订时已经成为一个重大课题，我们在关于历史的章节中加入了伊斯兰文化的内容。

● 在关于语言的章节中，我们加入了一个新的部分，提供了一些特别的建议，以帮助你在语言方式上适应跨文化交往的需要。

● 鉴于文化冲突在近年有加剧的现象，我们扩大了关于成见、偏见和种族主义的部分。

● 关于价值观和文化模式的章节有所修订并有所扩充，其中一个新章节对亚洲“留面子”说法进行了解读。

● 信息技术和大众传媒影响的内容被大大扩展了，在全书的相关部分都有涉及。

● 由于性别差异是跨文化传播研究的一部分，新版在每个部分都讨论了性别问题。从宗教到工作场所，以及语言和非语言交流方式的使用，性别比较都有所涉及。

● 由于对跨文化情境研究的升温，我们彻底修订了涉及跨文化情境的三个章节。这些章节中加入了一些有助于提升人们在跨文化商务、教育和卫生方面交流能力的新素材。

● 由于我们确信交流引发反应并产生影响，我们大大扩展了对于道德的讨论。

● 如前几版一样，我们加入了许多新鲜实例，其贯穿全书。并且在本版中增加了上百条新的文献。



致谢

本书的完成非作者一人之功。许多人都为新版做出了贡献，在此我们应该指出并致谢。首先，感谢我们的出版社 Wadsworth 出版公司，以及编辑 Annie Mitchell 和 Jaime Perkins。他们一直在鼓励我们，并且给我们提出前卫观点的自由。我们特别感谢 Wadsworth 出版公司给予的长期合作。在这个追逐流行和短期效益的领域，我们之间建立起了长达 40 年包括 18 本书的友谊。就目前这个版本而言，我们必须感谢来自编辑和制作方面的支持，他们是 Catherine Morris, Douglas Thompson, Melanie Field, Stephen Forsling, 以及 Lunaea Weatherstone。特别感谢 Alan Heisel 撰写教师资源手册，以及制作网页问答。

我们还要感谢下列对本版初稿提出建议的人们：

Anita Bailey, Macon State College

Cynthia Bone, Spokane Community College

Edward Borgens, Southeast Community College

Deborah A. Cai, University of Maryland

Carrie Chrisco, McNeese State University

Jay Danley, San Bernadino Valley College

Richard M. Drucker, Peirce College

Luke S. Feters, Huntington College

Melanie Finney, DePauw University

Lisa Flores, University of Utah

Scherrie Foster, Fond du Lac Tribal and Community College

Tanya Gardner, Peirce College

Salma Ghanem, University of Texas-Pan American
 Melissa Gibson Hancox, Mercyhurst College
 Deborah Godwin-Starks, Indiana University-Purdue University
 Elizabeth Goering, Indiana University-Purdue University
 Denis Grimes, University of Wisconsin, Milwaukee
 Sandra Hochel, University of South Carolina
 Suda Ishida, Hamline University
 Nancy Jackson, Clemson University
 Pamela Kaylor, Ohio University
 James Keaton, University of Northern Colorado
 Su II Kim, Metropolitan State College
 Sandra King, Anne Arundel Community College
 Charles J. Korn, Northern Virginia Community College
 Celeste Lacroix, College of Charleston
 Diane Lennard, New York University
 Yang Lin, University of Akron
 Deborah K. London, Merrimack College
 Andrew Lovato, College of Santa Fe
 Ulrich Luenemann, California State University, Sacramento
 Thomas A. Marshall II, Robert Morris University
 Polly McMahon, Spokane Falls Community College
 Nicki L. Michalski, Lamar University
 Margaret Miller Butcher, Fort Hays State University
 Joanne Mundorf, University of Rhode Island
 George Musambira, Western Kentucky University
 Vicki H. Nelson, Curry College
 Sister Rosemary O'Donnell, Aquinas College
 Susan Opt, Salem College
 Lisa M. Orick, Albuquerque TVI Community College
 Daniel M. Paulnock, Saint Paul College
 Nancy Pearson, Minot State University
 Steven M. Rashba, University of Bridgeport
 Ken Robol, Halifax Community College
 Moira Rogers, Eastern Mennonite University
 Joanna M. Sanchez, SUNY at Alabama
 Sandra E. Schmidt, Greenville College
 Sarah Schroeder, Northern Kentucky University
 Pamela D. Schultz, Alfred University
 Kathleen Siskar, Mesabi Range College
 Kara Smith, College of Saint Rose
 Cynthia A. Strong, Simpson University
 Deatra H. Sullivan-Morgan, Elmhurst College

Robert L. Terrell, Cal State Hayward
Vanessa R. Thompson, Mountain State University
J. D. Turner, Methodist College
Steve Vrooman, Texas Lutheran University
Lisa A. Wallace, Ohio University, Chillicothe
S. Catherine Walsh, Mt. St. Mary College
Sylvia Walters, Davidson County Community College
John Warren, Bowling Green State University
Wendy West, Kentucky Christian College
Dennis L. Wignall, Dixie State College
Kathie Wilcox, Lewis-Clark State College
Richard Wiseman, California State University, Fullerton
Samuel Zalanga, Bethel University
Mei Zhong, San Diego State University
Merle Wm. Ziegler, Mississippi College

最后，我们要感谢读过本书前几版的数以千计的学生和老师。他们使我们在探讨跨文化传播领域有了“交流的对象”。在与他们的交流中，我们发现了有用的素材，这也是我们推出第六版《跨文化传播》的原因与动力。

【注 释】

[1] Huston Smith, *The World's Religions* (New York: Harper Collins, 1991), p. 7.

拉里·A·萨默瓦
理查德·E·波特
埃德温·R·麦克丹尼尔

目 录

第 1 章

传播和文化:说话与回应 / 1

- 跨文化交流的挑战 / 1
- 跨文化交往 / 2
- 国际交往 / 2
- 国内交往 / 5
- 术语的定义 / 6
- 人类交流的要素 / 8
- 文化 / 11
- 文化的特点 / 14
- 文化是共享的 / 19
- 文化以符号为基础 / 20
- 文化是一个动态过程 / 20
- 文化是一个完整的系统 / 21
- 研究跨文化交流 / 22
- 本书概览 / 23
- 概要 / 24
- 活动 / 29
- 讨论观点 / 29

第 2 章

文化的深层结构:现实的根源 / 30

- 文化的深层结构 / 31
- 家庭 / 33
- 历史 / 42
- 概要 / 53
- 活动 / 62
- 讨论观点 / 62

第 3 章

世界观:生命与死亡的文化解释 / 63

- 世界观 / 63
- 作为世界观的宗教 / 65

六大传统宗教 / 71

宗教:最后的思考 / 89

概要 / 89

活动 / 99

讨论观点 / 99

第4章

文化与个人:文化身份 / 100

理解身份特性的必要性 / 101

定义身份特性 / 102

身份的类型 / 103

身份的获得与培养 / 107

文化身份的建立与履行 / 108

文化身份和跨文化交流传播 / 110

身份与多元文化主义 / 111

概要 / 112

活动 / 116

讨论观点 / 116

第5章

现实的不同视角:文化价值 / 117

认知 / 118

信念 / 120

价值观 / 120

文化模式研究 / 121

美国的主导文化模式 / 124

多样的文化模式 / 128

霍夫斯泰德的价值观维度 / 128

克拉克洪和斯托贝克的价值观导向 / 137

霍尔的高语境和低语境导向 / 143

面子和脸面工作 / 145

概要 / 146

活动 / 153

讨论观点 / 153

第6章

词语与意义:语言和文化 / 154

语言与交流 / 154

语言与文化 / 158

语言与思想 / 161

文化与交际规则 / 163

美国的语言多样性 / 168

群体文化的语言 / 168

理解多样的信息体系 / 173

概要 / 176

活动 / 181

讨论观点 / 181

第 7 章

非语言交流:行动、空间、时间和沉默所传达的信息 / 182

日常生活中的非语言交流 / 183

非语言交流的定义 / 184

非语言交流的功能 / 185

学习非语言交流:指导原则和局限 / 186

非语言交流与文化 / 187

非语言交流的分类 / 188

概要 / 207

活动 / 216

讨论观点 / 216

第 8 章

文化对环境的影响:商业领域 / 217

文化与环境 / 217

交流与环境 / 218

环境评估 / 219

不断变化的商业环境中的跨文化交流 / 223

跨国商业环境 / 224

美国国内商业环境 / 235

概要 / 236

活动 / 240

讨论观点 / 241

第 9 章

文化对环境的影响:教育领域 / 242

文化与教育 / 244

文化多样性和教育 / 245

多元文化中的教育 / 247

多元文化教育中的语言多样性 / 254

教室中的多元文化能力 / 256

概要 / 260

活动 / 265

讨论观点 / 265

第 10 章

文化对环境的影响:医疗保健领域 / 266

文化、医疗保健与交流 / 266

- 文化与医疗保健:不同的世界观 / 268
- 健康观念体系 / 269
- 病因所体现的文化多样性 / 271
- 疾病治疗中所体现的文化多样性 / 272
- 疾病预防中所体现的文化多样性 / 275
- 宗教、信仰和医疗保健 / 276
- 为多元化人口提供医疗保健 / 277
- 成为一个更好的跨文化医疗保健交流者 / 283
- 概要 / 285
- 活动 / 291
- 讨论观点 / 291

第 11 章

提高能力:改善跨文化交流 / 292

- 跨文化交流的挑战 / 292
- 一种转变的哲学 / 293
- 提高能力 / 295
- 跨文化交流中的潜在问题 / 296
- 改进跨文化交流 / 311
- 道德上的考虑 / 323
- 跨文化的道德准则 / 325
- 概要 / 329
- 活动 / 337
- 讨论观点 / 338

结 语

身在何处,欲去何方? / 339

- 我们在哪儿? / 339
- 我们要去哪里? / 340

索引 / 345

第四版后记 / 361

第六版译后记 / 362

第1章

传播和文化：说话与回应

从某种程度上说，“9·11”事件是一次残酷的提醒，它告诉我们，虽然人类的差别和地域的距离依然存在，但我们确实已经比邻而居。

——皮柯·耶尔（Pico Iyer） 1

性相近也，习相远也。

——孔子（Confucius）



跨文化交流的挑战

在本章的开始，我们会接触一些本书中最简单的问题。这些问题是为了揭示一个最明显的结论：你生活在这样一个时代，如果不考虑社会背景和文化的因素，地球上所有的人都是互相联系的。在这些联系中，有些是显而易见的，比如你与一个操着“奇怪的”语言的邻居交往，又或者你有一个在会议中突然停下来进行祷告的商业伙

伴；另一些联系则是不那么明显的，比如中国成为新兴经济体对股票市场或者朝鲜的核计划对世界安全会造成涟漪式的影响。如今，发生在地球一隅的事情比以前更有可能影响到全世界。本书的目的就是帮助你适应、熟悉和参与这个“新世界”。

我们认为，由于大多数重要的价值观、信仰、态度以及行为都植根于文化，你确实有必要去了

解文化经验在形成人类世界观以及商业生活方面所起的作用。因此，本书特别去探求如下一些问题的答案。

● 为什么在碰到那些与你不同的人的时候，你往往会觉得不大舒服？

● 为什么那些来自不同文化背景的人，有着与你完全相异的行为方式？

2

● 文化差异如何对交流产生影响？

● 哪些文化差异是重要的，哪些是可以忽略不计的？

● 理解和领会文化差异为什么比较困难？

如你所知，跨文化交流并非人类社会的一个新事物。自人类形成部落，开启人类文明之日起，当某一部落的人遇到另一个部落的人，发现他们之间存在差异时，跨文化交流就已随之产生了。虽然对文化差异的认识早就存在，但是由于人类缺少相应的文化知识，所以这种认知往往唤起人类的不良习性，引发人们对这些差异做出敌对的反应。早在两千年以前，希腊剧作家埃斯库罗斯（Aeschylus）已经很好地描述了这种对不熟悉事物

的反应，他写道：“人们动不动就责怪异族人。”直到今天，这种责怪异族人的做法仍然是社交与外交辞令的重要组成部分。比如说，在美国和其他地方我们会经常听到这样的言论：移民导致了所有的社会和经济问题。

从历史的角度看，成功的跨文化交流恐怕只是例外。人类历史写满了对异族人的憎恨与仇视。比如，20 世纪发生了两次世界大战，战争引入并使用了化学武器、生物武器乃至具有毁灭全人类能量的核武器。这个世界也见证了发生在朝鲜、苏丹、越南、科威特、伊拉克、俄罗斯车臣、阿富汗和安哥拉等地的大屠杀和各种小规模冲突，以及拉丁美洲国家中持不同政见者之间的斗争。目前，整个世界都处在恐怖主义的威胁之下。因此，无论在世界哪个角落，或者在美国本土，人们及其社会都必须学会与他人和平共处。这正是跨文化传播应该解决的问题：去处理那些社会交往中的变化以及我们在管理国际和本土层面各种变化过程中所面临的挑战。总之，不论我们是否愿意，近四十年我们已经和异族甚至一些看起来很奇异的人们一起置身于社交与职业场合。

3



跨文化交往

在本书的开始部分，我们将首先探究一些在美国以及其他地方发生的变化，这些变化清晰地揭示了跨文化交往的规则以及密集度。由于你们中的很多人都有着与不同文化人们交往的切身经历，所以可以验证书中记录的跨文化交往中的事例。

我们观察这些变化的原则有三点。第一，我们熟识的生活逐渐让位于一个日新月异的世界，整个人类深受影响。第二，那些导致不同族群走到一起

的关键事件是模糊和难以辨识的。因此，我们相信，有些因素被忽视了。第三，通过对这些变化的了解，你将开始理解交流中文化的作用和影响，并积极地去面对 21 世纪跨文化交流带来的挑战。

我们的探求从你与不同文化背景的人们打交道的地点和场合开始。在更普遍的层面上来看，我们的跨文化交往将有两种完全不同的途径：国际交往和国内交往。

4



国际交往

由于国际交往的存在，我们才开始认识到，有

一个共生的关系将所有的人联系在一起。当今世界，

没有任何国家、群体和文化可以与世隔绝或自生自灭。下述三种国际发展状况使跨文化交往更加明确与

广泛：(1) 新技术和信息系统；(2) 世界人口的变化(新人口)；(3) 经济迅速走向全球化(全球经济)。

新技术和信息系统

沙图克(Shattuck)说得对,她写道:“近25年来科技的发展——从波音747到万维网——已经使这个地球变得越来越小。”^[1]你可以在几个小时内搭乘飞机飞往世界的任何一个地方。你可以在法国巴黎出席一个早餐会,而在同一天出现在美国旧金山的晚餐会上。机票价格的下调使得旅游产业成为世界上产值最高的行业之一,全球总收入超过万亿(美元),旅游人数超过了10亿人次。^[2]拥有更多旅游机会的结果是,你会与那些奇异而神秘的文化不期而遇。差异的来源现在远不止于餐具、传统服装和旅行方式的不同。人们通过对时间和空间、妇女和老人的待遇、做生意的方式

甚至对真理的发现和真理含义的解释等方面的感知,置身于各种文化差异之中。

先进的新型信息系统不断鼓励和促进文化互动。正如兰德公司(RAND)所指出的,“科技的成就体现在今时今刻,也将照亮未来。它会造成全球性的广泛影响”^[3]。通信卫星、先进的电子传送设备、光纤和无线通信系统允许全世界的人同时共享信息和观念。移动电话服务正在以每天增加5万多新用户的速度迅速扩张。另外,当然,互联网对于交流的影响是异常显著的。你現在只要轻按鼠标,便可以同世界任何地方的任何人“通话”。

新人口

5 国际交流的第二天推动力是世界人口的迅速增长和重新分布。世界人口以大约每天20万的速度增长。你们通过简单运算便知道每年大概有8000万新增人口。到2050年,世界人口将达到93亿。世界人口不但在急剧增长,而且在迅速流动。超过1亿人目前居住在出生地以外的地方。联合国最近的一份调查报告认为,“20世纪末全球移民的迅猛增长没有减弱的迹象”^[4]。

不断增长的世界人口流动已经造成了大量问题,也导致充分的国际交流比以往更加重要。让我们了解一下这些问题。

● 自然资源

迫使世界人民走到一起去解决的最显著的三个自然资源问题是:石油、水和食物。中东大部分地区出现的暴力和不稳定事件造成了石油产量的极端不确定性。对石油这种有限资源的需求正面临着中国和印度——两个加起来人口达到20亿的国家——走向工业化国家的挑战。比如在近十年,中国的石油需求已经增长了两倍。^[5]

水与石油一样,也成为世界人民需要共同面对和讨论的自然资源问题。有预测说,在今后的50年,水这个极端重要的自然资源,将代替石油成为国际冲突的首要导火线。斯沃姆利(Swomley)这样指出我们面对的问题:

在今后的10~30年,世界范围的水危机将逐渐浮出水面,并达到一个可怕的比例……种植一吨谷物需要花费1000吨水。按照这个比例,今后30年新增的24亿人口的生存将需要20条尼罗河或者97条科罗拉多河的水量。^[6]

中东的一些国家,以及亚洲、非洲甚至美国西南的一些地区已经出现了用水紧张和水冲突的危险。这些冲突都是即将到来的水危机的早期征兆。^[7] 6

陆地和海洋食物资源的减少,是有限资源导致跨文化冲突以及解决冲突必要性的另一个例子。粮食的减产以及渔权争端在全世界范围内造成了严